



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2026



Wir wünschen allen Gemeindegliedern und Gemeindebürgern sowie allen Gästen ein gesegnetes Weihnachtsfest und frohe Festtage.

Die Weihnachtszeit ist die Zeit, einmal innezuhalten und sich auf die wirklich wichtigen Dinge zu besinnen.

Für das neue Jahr viel Erfolg, Glück und vor allem Gesundheit!

Der Bürgermeister, die Gemeindevorvertretung und die Bediensteten der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See.

NEUJAHRSKONZERT

SEITE 9

39. GEMEINDE-EISSTOCKTURNIER

SEITE 21

MÜLLKALENDER 2026

SEITE 24



**Sehr geehrte
Gemeindepfarrerinnen
und Gemeindepfarrer,
liebe Jugend,
werte Gäste!**

Die wirtschaftliche Lage bleibt auch in diesem Jahr herausfordernd. Nach Zeiten der Stagnation spüren wir die Auswirkungen von Rezession und anhaltender Teuerung weiterhin deutlich. Ob durch hohe Energiepreise oder die allgemeine Inflation – in den privaten Haushalten wie im Arbeitsleben müssen wir alle mit knapper werdenden Ressourcen auskommen und schwierige Situationen meistern.

Auch der Gemeindehaushalt ist von dieser Finanzkrise massiv betroffen. Die Schere zwischen Einnahmen und Ausgaben öffnet sich immer weiter. Während unser Anteil aus den Ertragsanteilen des Bundes für 2026 stagniert, steigt die Landesumlage auf 216.100 € (ein Anstieg von 28,17 %). In Summe erhöhen sich die Transferzahlungen an das Land damit um 135.700 € (plus 3,39 %). So komplex die Geldströme zwischen Bund, Land und Gemeinden auch sind, eines ist einfach: Wenn man weniger bekommt und mehr zahlen muss, ergibt sich rechnerisch ein Minus. Damit gehören wir zu jenen 50 % der Gemeinden, denen es faktisch unmöglich gemacht wird, ausgeglichen zu bilanzieren. Wir fordern dringend strukturelle Lösungen, um unsere Handlungsfähigkeit für die Zukunft zu sichern.

Den Gewerbetreibenden in unserer Gemeinde möchte ich an dieser Stelle meinen Respekt und Dank aussprechen. Sie tragen in wirtschaftlich herausfordernden Zeiten mit ihrer Innovation und ihrer Wertschöpfung zur Stabilität unserer Gesellschaft bei. Sie schaffen und erhalten Arbeitsplätze und leisten über Steuern und Abgaben einen großen und stabilen Beitrag zum Gemeindebudget.

In Zeiten wie diesen ist es mir außerdem besonders wichtig denen zu danken, die ihre Energie und ihr freiwilliges Engagement in die Erhaltung und Förderung von Gemeinschaft und Zusammenhalt stecken. Ich möchte Danke sagen an alle unsere großartigen Vereine und den Menschen in Bodensdorf, Steindorf und Tiffen.

Den Sportvereinen gratuliere ich zu ihrem unermüdlichen Einsatz für Bewegung, Entwicklung und positivem Ehrgeiz. Besonders die Jugendförderung ist ein wichtiger Bestandteil zum Erhalt der Volksgesundheit. Ich freue mich, dass wir mit Eishockey, Eiskunstlauf, Fußball, Tennis, Tischtennis, Tanzen, Kegeln etc. ein sehr breites Angebot für unsere Kinder direkt vor Ort bieten. Die Leistungen und Erfolge unserer Mannschaften wie Einzelsportlern sind dabei immer ein Anlass zur Begegnung und gemeinsamen Begeisterung.

An die Kultur- und Trachtenvereine geht mein großer Dank für die zahlreichen Veranstaltungen und Feste, mit denen sie unseren Jahreskreis verlässlich bereichern.

In unserer Gemeinde können Sie klassische Konzerte und Kunstausstellungen genauso genießen wie unterhaltsame Vorstellungen der Faschingsvereine oder musikalische Darbietungen unterschiedlicher Chöre und Trachtenkapellen.

Den Dorfgemeinschaften und Trachtengruppen danke ich für die oft aufwendige Organisation von Festen, Märkten, Aktionen und generell jeder Art von Möglichkeit des Miteinander- und Zusammenseins. Burschenschaften und Schützengarde laden jährlich zum Kirchtag und der Jahreszeit entsprechend begegnen wir auch den Krampusgruppen wieder öfters.

In MOKIBODO, Kindergarten und unseren Schulen wird der Gemeinschaftssinn ebenfalls großgeschrieben und mit den Familien zahlreiche wunderbare Veranstaltungen gefeiert. Dafür bedanke ich mich bei den engagierten Pädagoginnen und Elternvereinsmitgliedern, ohne deren Einsatz das nicht möglich wäre.

Unsere Jagd-, Fischerei- und Naturschutzvereine tragen wiederum täglich zum gesunden Erhalt unseres Lebensraumes bei. Auch dafür gebührt mein Dank.

Zum Schluss, aber nicht zuletzt, sind natürlich auch unsere Feuerwehren und Rettungsorganisationen zu nennen. Wie wichtig der Einsatz dieser Männer und Frauen zum Schutz unserer aller Gesundheit und Leben ist, konnte man dieses Jahr leider wieder an den Umweltkatastrophen sehen. Zu unserem großen Glück war unser Gemeindegebiet vergleichsweise wenig von den großen heurigen Unwetterkapriolen getroffen.

Ich freue mich sehr, dass unsere Feuerwehren mit ihrer vorbildlichen Jugendarbeit auch für den Nachwuchs in Zukunft sorgen.

Die Wasserrettung Bodensdorf garantiert wiederum für die nötige Sicherheit an unserem See. Mit ihren Schwimmkursen, Aus- und Fortbildungen tragen auch sie einen großen Teil zur Weiterentwicklung unserer Kinder bei. Ich danke den freiwilligen Einsatzkräften von ganzem Herzen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen frohe und besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Herzlichst,

*Ihr Bürgermeister
Georg Kavalar*

Impressum:

Mitteilungsblatt der Gemeinde Steindorf.
Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Steindorf,
9551 Bodensdorf, Tel. 04243/8383-0. Verlag, Anzeigen und Produktion:
Santicum Medien GmbH, Kasmanhuberstraße 2, 9500 Villach,
Tel. 04242/30795, E-mail: office@santicum-medien.at



1. Vizebürgermeister Gotthard Hatberger

Referat: Straßenreferat
Sprechtag: nach Vereinbarung
Tel: 0664 / 3108632



**Liebe Gemeindegliederinnen,
liebe Gemeindeglieder!**

Die Ausbesserung von Rissen im Asphalt der Gemeindestraßen (Burgweg, Seeblickstraße) wurde durchgeführt und wird im nächsten Jahr bei weiteren Gemeindestraßen fortgesetzt. Die Rissanierungen sind notwendig, um die Lebensdauer der Straßen zu verlängern. Der erste Schnee ist in diesem Jahr bereits gefallen. Daher möchte ich bei dieser Gelegenheit an den § 93 der StVO (Straßenverkehrsordnung) und die damit verbundenen Pflichten der Anrainer (Haftung) erinnern. Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten – ausgenommen jene von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften – haben in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandene, dem öffentlichen Verkehr dienende Gehsteige und Gehwege einschließlich der sich dort befindlichen Stiegenanlagen in der Zeit von 06:00 bis 22:00 Uhr von Schnee und Verunreinigungen zu säubern sowie bei Schnee und Glatteis zu bestreuen.

Ich kann versichern, dass die Einsatzkräfte auch in diesem Winter bemüht sind, die Straßen, Wege und Gehsteige so schnell wie möglich vom Schnee zu räumen. Dennoch können sie nicht alles gleichzeitig erledigen. Ich bitte daher um Ihr Verständnis, sollte es zu Verzögerungen kommen.

An dieser Stelle möchte ich erneut an die Vernunft der Verkehrsteilnehmer appellieren: Bitte halten Sie beim Kindergarten, der Volksschule, aber auch auf anderen Straßen, z. B. der Gerlitzstraße, aus Rücksicht auf die Kinder und alle anderen Fußgänger die vorgeschriebenen Geschwindigkeiten ein. Bitte passen Sie die Ausrüstung Ihres Fahrzeugs und Ihre Geschwindigkeit der Jahreszeit und den Witterungsbedingungen entsprechend an.

Ein großes Dankeschön gilt den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern im Gemeindeamt sowie dem Team des Bauhofes für ihren Einsatz.

Abschließend wünsche ich allen einen schönen Advent, ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch sowie ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2026.

**Ihr Vizebürgermeister
Gotthard Hatberger**

FEUERBERG

**Wir wünschen
frohe Weihnachten**



Freude schenken

Gutschein vom Feuerberg

Zu Weihnachten, zum Geburtstag oder einfach nur so: Schenken Sie Zeit über den Wolken mit Momenten, die bleiben und unvergesslichen Erlebnissen, die berühren. Edel verpackt in der Feuerberg-Gutscheinhülle.

Erhältlich bis 24. Dezember im Reservierungsbüro im Tal (Gerlitzstraße 11) oder online unter feuerberg.at.

Winter Angebot

für Gemeindeglieder

Sanft über die Pisten gleiten, im Unendlichpool über den Wolken schwimmen und den süßen Klängen in der Konzertsäuna lauschen. Winterauszeit am Feuerberg.

199,00 € p.P./Nacht
im Januar und März 2026
von Sonntag bis Donnerstag.

Jetzt mit dem Buchungscode
"Winterspecial 9551" anfragen
unter kontakt@feuerberg.at
oder +43 4248 2880 (begrenzte
Kapazität).





*Frohe Weihnachten
und alles Gute für 2026!*

- **sto Vollwärmeschutz**
- **Farben**
- **Tapeten**
- **Böden**
- **Holzböden schleifen
und versiegeln**

*Altes erhalten –
Neues schützen...*



**9551 Bodensdorf/Ossiacher See
Bundesstraße 26, Tel. 04243/81 23**

2. Vizebürgermeister Ing. Reinhold Pertl

Referat: Sportreferat, Sozialhilfe und Sozialwesen, Familien-, Wohnungs- und Seniorenangelegenheiten, Gesundheitswesen, EU-Programme und Regionalmanagement

Sprechtag: Mittwoch 08:00 – 09:00 Uhr

Tel: 0664 / 2528904



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Amfang Oktober öffnete die Ossiacher See Halle in Steindorf wieder ihre Pforten und lockt zahlreiche Eislaufbegeisterte sowie Vereine an. Geschäftsführer Hannes Pirolt zeigt sich mit der hohen Auslastung sehr zufrieden, auch wenn der Betrieb trotz minimalem Personalaufwand und der seit heuer im Betrieb befindlichen PV

Anlage nicht kostendeckend zu führen ist. Dank der Unterstützung der Gemeinde kann die Halle weiterhin als wichtiger Treffpunkt für Sport und Gesellschaft bestehen.

Am 30. November erlebten die Bewohner des SOS-Kinderdorfes in Moosburg einen besonderen Nachmittag: Der ESC Sparkasse Steindorf lud sie zum Heimspiel gegen Althofen ein. Die Kinder und Jugendlichen konnten hautnah Eishockey-Atmosphäre genießen und einen spannenden sportlichen Tag erleben – ein schönes Zeichen für gelebte Gemeinschaft und soziale Verantwortung.

Das Gemeindeeisstockturnier findet am Samstag dem 28. Februar 2026 in der Ossiacher See Halle statt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen, sich diesen Termin vorzumerken. Weitere Details und Anmeldemöglichkeiten finden Sie auf Seite 21.

Zum Jahresende möchte ich allen Vereinen, gemeinnützigen Organisationen und engagierten Bürgerinnen und Bürgern für ihren wertvollen Beitrag zum Gemeindeleben herzlich danken. Ihr Einsatz macht unsere Gemeinschaft stark und lebendig.

Ich wünsche allen schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins neue Jahr! Möge 2026 viele glückliche Momente, Gesundheit und gemeinsame Erfolge bringen.

*Mit herzlichen Grüßen,
Ihr Vizebürgermeister
Ing. Reinhold Pertl*

**Ihr kompetenter Ansprechpartner für Elektrotechnik,
Störungen, Leistungsmessung mit Energiemanagement,
SAT- und Antennenanlagen sowie Photovoltaik-Anlagen**

anfrage@elektro-huber.at
Telefon +43 (664) 739 041 41



GV DI Arno Blasge

Referat: Tourismus, Wirtschaft und Gewerbe, ländliches Wegenetz, Abfallwirtschaft, Friedhöfe & Aufbahrungshalle
Sprechtag: nach Vereinbarung
Tel: 0664 / 4232006



**Sehr geehrte
Gemeindepürgerinnen und
Gemeindepürger,
liebe Jugend,
geschätzte Gäste!**

Wieder neigt sich das Jahr dem Ende zu und die Weihnachtstage stehen vor der Tür. Ich möchte dies zum Anlass nehmen, um Ihnen frohe und erholsame Festtage zu wünschen. Ich hoffe, dass Sie eine besinnliche Weihnachtszeit im

Kreise Ihrer Liebsten verbringen können.

Ein großes Dankeschön an dieser Stelle an alle Mitarbeiter der Gemeinde Steindorf sowohl im Innen-, als auch im Außendienst, die stets für meine Anliegen ein offenes Ohr hatten/haben.

Aus dem Abfallwirtschaftsverband darf ich Ihnen berichten, dass die getrennte Sammlung von Alttextilien in der EU seit 1. Jänner 2025 verpflichtend ist. Im AWV Villach ist die Sammlung mittels Alttextilcontainern in den Gemeinden organisiert. Sammel- und Verwertungspartner sind die Sozialen Betriebe Kärnten (sbk).

Textilien sind ein stark wachsender Abfallstrom. Steigende Produktionsmengen, kurze Nutzungsdauer und der hohe Anteil synthetischer Fasern führen dazu, dass immer mehr Kleidung im Restmüll landet und anschließend thermisch verwertet wird. Dadurch gehen wertvolle Rohstoffe verloren und der ökologische Fußabdruck der Textilwirtschaft wächst weiter. Jede fachgerechte Sammlung verbessert die Wiederverwendung sowie das Recycling und reduziert so den Ressourcenverbrauch.

Warum die getrennte Sammlung sinnvoll ist: Gut erhaltene Kleidung kann weiterverwendet oder recycelt werden. Das spart Rohstoffe und reduziert Abfall. Damit diese

Verwertung funktioniert, müssen die Altkleider sauber und trocken sein. Verschmutzte oder stark beschädigte Stücke machen ganze Sammelcharge unbrauchbar.

Aus dem Tourismus darf ich Ihnen berichten, dass wir im 4. Quartal des heurigen Jahres ein Plus von rund 5.500 Nächten erzielen konnten. Der Monat November wurde noch nicht erfasst. Gesamtstatistisch betrachtet liegen wir derzeit somit von Jänner bis inkl. Oktober 2025 bei genau 304.600 Nächtigungen. Im Vergleich zum letzten Jahr waren es im erwähnten Zeitraum „nur“ 295.984 Nächtigungen. Wir sind also auf einen guten Weg, das heurige Jahr mit einem schönen Plus abzuschließen, was mich als Tourismusreferent der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See außerordentlich freut.

Wie ich bereits in der letzten Gemeindezeitung berichtet habe, fand auch heuer wieder die Siegerehrung der Blumenolympiade statt. Nun darf ich Ihnen noch die Sieger der Gemeinde Steindorf nachreichen.

Sieger in den Kategorien:

Hotels & Pensionen, Gasthöfe & Gewerbebetriebe

Margot Neuwirth

Andreas Nindler

Seehotel Hoffmann GmbH

Rund um's Haus

Susanne Peterschitz

Ich bedanke mich bei allen Teilnehmern fürs Mitmachen und hoffe, dass sie auch nächstes Jahr wieder dabei sind.

Ich wünsche allen ein frohes & erholsames Weihnachtsfest, gemütliche Feiertage und für das neue Jahr 2026 viel Gesundheit, Glück und Erfolg.

Ihr Gemeindevorstand

DI Arno Blasge

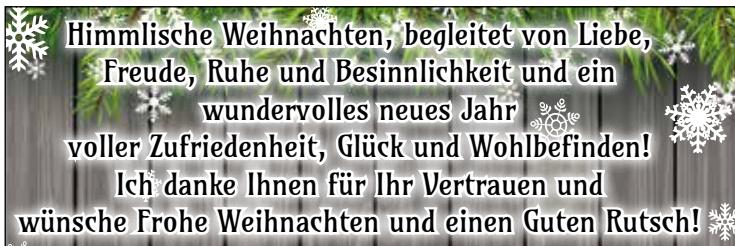


© 2025 Immotrust Vertrauen verbindet

Frohe Weihnachten!
und ein gesegnetes
Fest im Kreise Ihrer
Liebsten!

Immotrust | Alter Platz 1, 9020 Klagenfurt | www.immotrust.at | office@immotrust.at | Tel.: +43 677 64405573

Gutschein
für eine kostenlose
Immobilienbewertung
**JETZT Termin
vereinbaren**
**Ihr Sorglosmakler
Christoph Sabitzer**



GV Susanna Santer-Hochsteiner

Referat: Wasserversorgung und Kanalisation, Kultur- und Jugendreferat
Sprechtag: nach Vereinbarung
Tel: 0664 / 1208306



Liebe Gemeindepfarrerinnen und Gemeindepfarrer, liebe Jugend!

Wir starten in die fünfte Jahreszeit mit der Löffelübergabe in Bodensdorf, und ich freue mich, das Faschingsprinzenpaar aus Bodensdorf, Elke & Alex, begrüßen zu dürfen! RAMA RAMS!!!

Durch die erfolgreiche Zusammenarbeit im letzten Jahr mit einer Frau wurde auch heuer wieder eine Lady von den Narren zur Bürgermeisterin in Steindorf gewählt. Ich wünsche unserer Doppelmeisterin – Friseurin und Bürgermeisterin – Nadine Egger eine erfolgreiche Amtszeit. DUDU!!!

Zum kleinsten Adventmarkt lud Friseur Mst.in Nadine Egger am 28.11.2025 erstmals nach Steindorf ein. Es gab ein gemütliches Beisammensein, sowohl draußen am offenen Feuer zwischen den Ständen als auch drinnen zum Aufwärmen und Glühwein trinken.

Advent im Dorf fand am 29.11.2025 beim Pillersaal statt. Mit einem Besuch des Nikolaus und seinen Begleitern, den Krampussen der Moorteufel, sowie einer hervorragenden



Versorgung durch zahlreiche Vereine unserer Gemeinde gab es von leckeren Waffeln über Pommes bis hin zu Glühwein und einem Kinderflohmarkt alles, was das Herz begehrte.

Am 23.12.2025 um 17:00 Uhr findet wieder der Adventkalender-Spaziergang statt. Treffpunkt ist bei der Feuerwehr in Steindorf.

Am Sonntag, den 30.11.2025, passend zum ersten Advent, begleitete unser Jugendorchester TIBO die heilige Messe in Tiffen. Beeindruckend und wunderbar gespielt! Ich freue mich auf euren Auftritt zum 2. Advent am 07.12.2025 in der Kirche in Bodensdorf.

Zum Weihnachtskonzert lädt der MGV Bodensdorf am 19.12.2025 um 16:00 Uhr in der katholischen Kirche Bodensdorf ein. Es erwarten euch der Kinderchor der Volkschule Bodensdorf, die Jungbläsergruppe der Trachtenmusikkapelle Bodensdorf und die Geschwister Gillendorfer. Im Anschluss gibt es ein geselliges Beisammensein im Pfarrsaal. Für Speis und Trank ist gesorgt.

Das Neujahrskonzert findet am 10.01.2026 mit dem Salonorchester Weißenstein um 19:30 Uhr im Kultursaal Bodensdorf statt. Mit schwungvollen Melodien der Brüder Strauß und vielen weiteren Stücken wollen wir unter der Leitung von Stehgeiger Helmut Vacek und der Organisation von Herrn Werner Schachner gemeinsam ins neue Jahr starten.

Ich sage hier noch einmal vielen Dank für dieses schöne und auch herausfordernde Jahr mit Ihnen allen. Ein großes Danke gilt allen Vereinen, die sich stets bemühen, Feste zu gestalten. Ich wünsche Ihnen allen schöne Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2026.

Der Geist der Weihnacht liegt in der Luft, mit seinem zarten, lieblichen Duft. Wir wünschen euch zur Weihnachtszeit Ruhe, Liebe und Besinnlichkeit!

**Herzlichst
Eure Jugend- & Kulturreferentin
Susanna Santer-Hochsteiner**





GV Gabriele Köffler-Kavalar

Referat: Land- und Forstwirtschaft, Umwelt, Schule, Kindergartenwesen, Erwachsenenbildung, Bibliothek
Sprechtag: nach Vereinbarung
Tel: 0660 / 4133361



Sehr geehrte Gemeindegliederinnen und Gemeindeglieder, liebe Jugendliche und Kinder!

Bedauerlicherweise ist die HPAI bei Wildvögeln im Bereich des Bleistätter Moores aufgetreten.

Die hochpathogene Aviäre Influenza (HPAI), umgangssprachlich auch Geflügelpest oder Vogelgrippe genannt, ist eine akute, hochansteckende Viruserkrankung. Hochempfänglich für diese Tierseuche sind Hühner, Enten, Gänse und viele andere Vogelarten.

Das Virus ist auf Säugetiere und auch auf den Menschen übertragbar (Zoonose). Es ist daher für Tierhalterinnen und Tierhalter wichtig, sich und ihre Tiere zu schützen! Erreger der hochpathogenen Aviären Influenza (HPAI) sind bestimmte Subtypen H5 oder H7 des Influenza A-Virus. Das Virus wird mit Speichel, Kot und Tränenflüssigkeit ausgeschieden. Die Ansteckung findet direkt von Tier zu Tier statt oder indirekt über Gegenstände, die in Berührung mit dem Virus gekommen sind. Alle Geflügelarten, aber auch viele Heim- und Wildvogelarten sind empfänglich. Wildlebende Wasservögel sind das natürliche Erregerreservoir. Atemwegsbeschwerden bis hin zu schwerer Atemnot, grünlich wässriger Durchfall, Blutungen an Organen, Kammspitzen und Ständern, Ödeme (Anschwellungen) im Kopfbereich, ausgeprägter Rückgang der Legeleistung, dünne oder fehlende Eierschalen, deutlich verminderte Wasser- und Futteraufnahme, Mattigkeit und Fieber sind häufige Symptome einer HPAI-Erkrankung. Auch nervale Symptome wie Schieffalten/Verdrehen des Kopfes oder Lähmungen können auftreten.

Mit der Kundmachung des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz gemäß § 2 Abs. 1 Z 6 der Vogelgesundheitsverordnung (BGBl. II Nr. 303/2024), in Kraft seit 20. November 2025, wurden folgende Gemeinden des Bezirks Feldkirchen als Gebiete mit **stark erhöhtem Geflügelpestrisiko** ausgewiesen:

- Feldkirchen in Kärnten,
- Glanegg,
- Ossiach,
- St. Urban,
- **Steindorf am Ossiacher See,**
- Steuerberg

In diesen Gebieten sind besondere Schutzmaßnahmen auch für Hobby- und Kleinhaltungen verpflichtend umzusetzen.

- Es muss eine Trennung der Enten und Gänse von anderem Geflügel sichergestellt sein.
- Geflügel ist bestmöglich vor dem Kontakt mit Wildvögeln zu schützen (Netze, Dächer) oder die Fütterung und Tränkung der Tiere darf nur im Stall/unter einem Unterstand erfolgen und Ausläufe müssen von Gewässern mit Wildvögeln abgezäunt sein.
- Tränkung der Tiere darf nicht mit Wasser aus Sammelbecken für Oberflächenwasser (z.B. Teiche), zu dem Wildvögel Zugang haben, erfolgen.
- Die Reinigung und Desinfektion der Beförderungsmittel, Ladeplätze und Gerätschaften hat mit besonderer Sorgfalt zu erfolgen.
- Bei Abfall der Futter-, Wasseraufnahme (>20%) oder Legeleistung (>5%) sowie erhöhten Todesfällen (>3%) ist verpflichtend die Behörde zu informieren.

Dringend **empfohlen** werden **zusätzlich** folgende Schutzmaßnahmen:

- Kontaktieren Sie Ihre Tierärztin/Ihren Tierarzt, wenn Ihre Tiere nicht gesund erscheinen.
- Achten Sie beim Kauf von Tieren auf Krankheitsanzeichen.
- Halten Sie zugekaufte Tiere die ersten zwei Wochen strikt getrennt von Ihren Tieren (Quarantäne) und verwenden Sie bei deren Betreuung gesonderte Kleidung/Schuhwerk/Gegenstände.
- Beschränken Sie den Zutritt zu Ihren Tieren auf Personen, die unbedingt notwendig sind.
- Wechseln Sie vor und nach Betreten Ihrer Tierhaltung strikt zwischen Straßen- und Stallkleidung sowie zwischen Straßen- und Stallschuhwerk.
- Waschen Sie sich vor dem Betreten Ihrer Tierhaltung die Hände.
- Reinigen und desinfizieren Sie Gegenstände vor dem Einbringen in Ihre Tierhaltung.
- Lagern Sie Futter und Einstreu geschützt vor Wildvögeln.
- Entfernen Sie regelmäßig Futterreste.
- Verfüttern Sie keine Eierschalen von gekauften Eiern.
- Führen Sie regelmäßig eine Schadnagerbekämpfung durch.

Abschließend möchte ich mich bei allen Gemeindemitarbeiterinnen und -mitarbeitern für die gute Zusammenarbeit bedanken und wünsche Ihnen allen eine besinnliche Adventzeit sowie ein gesegnetes Weihnachtsfest.

Kommen Sie gut ins neue Jahr!

Ihre Gemeindevorständin
Gabriele Köffler-Kavalar



Kunst und Kulturverein Bodensdorf

Obmann: Werner Schachner BA MA
Tel: 0650 / 7441420
E-Mail: w.schachner@gmail.com



Neues aus dem Reich der Bücher

Bei einem kürzlich abgehaltenen Symposium in Ossiach, mit dem Titel „Lesen öffnet Welten“, wurde wieder einmal mit Eindringlichkeit auf die Wichtigkeit des Lesens hingewiesen.

Neu eingetroffen! Neu eingetroffen! Neu eingetroffen! Neu eingetroffen! Neu eingetroffen!

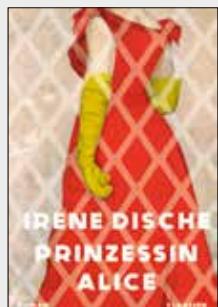
Bücher mit historischem Hintergrund:

Baumgartner, Michaela: „**Sophie, die Kaisermacherin**“

Dieser Roman handelt von der Macht und dem Einflussvermögen der berühmtberüchtigten Schwiegermutter von Sissi, nämlich der Tochter des bayrischen Königs, welche das Schicksal der Monarchie mitgestaltete. Ihr Weg führt von der lebenslustigen Biedermeierprinzessin zur mächtigsten Frau am Wiener Kaiserhof.

Dische, Irene: **Prinzessin Alice**“

Die besonders hübsche, gehörlose Alice war die verarmte Mutter von Prinz Philip, folglich die Schwiegermutter von Queen Elizabeth II. Sie führte ein heiteres Leben und hatte ein spezielles Verhältnis zu Gott. Wenn sie ihre Gebete sprach, erhielt sie Antworten von Jesus. Dieser Umstand besiegelte ihr Schicksal, indem ihre Schwester Sigmund Freud beauftragte und dieser bei Alice Schizophrenie diagnostizierte.



Sachbücher:

Huber, Johannes und Kobza, Yasmina: „**Welt Wissen Heilung**“

Dieses Buch beschäftigt sich mit jahrtausendaltem Wissen der Menschheit über das Heilen von Krankheiten. Was mache ich gegen Orangenhaut? Wie sieht ein gesunder Darm aus?



Was mache ich bei seelischen Belastungen? – Dieses Buch stellt eine universelle Gebrauchsanleitung für Körper, Geist und Seele dar, welches jeder modernen wissenschaftlichen Überprüfung standhält.

Enders, Giulia: „**Organisch**“

Die bekannte Ärztin, welche auch in Frühstück bei mir zu Gast war, beschäftigt sich in ihrem neuesten Buch nicht nur mit ihrem vielgeliebten Darm, sondern sie streicht die Wichtigkeit vieler Organe und deren gemeinsames Zusammenspiel



**KUNST & KULTUR
am Ossiacher See**
Kunst- und Kulturverein Bodensdorf



in unserem Körper heraus. Auf humorvolle und äußerst gewinnende Weise beschreibt sie deren Funktion und verknüpft diese mit persönlichen Anekdoten. Beeindruckend sind ebenso die Zeichnungen ihrer Schwester Jill, die im Buch farbig abgedruckt sind.

Sauer, Hanno: „**Klasse**“

Der Autor beschreibt packend und mitreißend, wie die neuesten Erkenntnisse der Wissenschaft unser Verständnis von Gesellschaft revolutionieren. Dabei werden Werte, Gefühle, Freundschaften, Beruf oder beispielsweise Finanzen unter die Lupe genommen, welche das Bild verschiedener Klassen und deren Unterschiedlichkeit prägen.

Romane:

Es erwartet SIE eine große, vielfältige AUSWAHL!

Irving, John: „**Königin Esther**“

Schäfer, Stephan: „**Jetzt gerade ist alles gut**“

Specht, Heike: „**Die Frau der Stunde**“

Schützer, Karolina: „**Unter den Sternen von Paris**“

Mullen, Kelly: „**Die Einladung**“

George, Nina: „**Die Passantin**“

Veranstaltungen – Weihnachtsvorfreude:

Woher weht der feine, wohlige Duft? Was liegt in der Luft? Die Tür steht offen! Kommt herein!

Am Dienstag, dem 16.12. 2025 von 16:00 bis 20:00

Uhr ist es wieder so weit, Kekse und Glühwein stehen für Sie bereit! Greifen Sie zu!

Achtung!

Über die Weihnachtsfeiertage haben wir geschlossen und sind ab dem 7. Jänner wieder für Sie da!

Neujahrskonzert

Am Samstag, dem 10.01.2026 findet um 19:30 Uhr das alljährliche Neujahrskonzert statt. Dieses Mal wieder mit dem berühmten und bekannten Salonorchester Weißenstein! Unter musikalischer Leitung von Helmut Vacek, der auch als Stehgeiger fungiert und dirigiert werden Melodien der Brüder Strauß und anderen geboten. Mit der Sopranistin Christina Tschernitz und dem Tenor David Jagodic ist es dem Orchester gelungen, zwei renommierter und international tätige Sänger zu engagieren. Die beiden werden als Solisten und im Duett einen Teil des Konzerts mitgestalten.

Karten reservieren ab dem 01. Dezember 2025 unter: bibliothek.steindorf@gmail.com oder Tel.: +43 650 7441420
 Reservierte Karten: € 25.-; Abendkassa € 28.-

Mit den besten Empfehlungen aus Bibliothek und Kunst'V verbleibt Ihr Bibliothekar und Obmann des Kunst- und Kulturvereins Bodensdorf,

Werner Schachner, BA MA



Geschätzte Bibliotheksbesucherinnen und –besucher!

In den Weihnachtsferien sind wir heuer wieder einige Tage abwesend. Die letzte Möglichkeit zum Büchertausch ist **Dienstag, 23.12.2025. Wir öffnen im neuen Jahr wieder **Mittwoch, 07.01.2026**.**

Wir wünschen allen erholsame Tage!

Unsere Öffnungszeiten

Dienstag, 16:00-18:00
Mittwoch, 10:00-12:00
Freitag, 17:00-19:00

Jeden ersten Samstag im Monat, 09:00-12:00

Für die Bibliothek
Werner Schachner

Bibliothek der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See
Lobisserweg 2
9551 Bodensdorf
+43 650 744 1420
www.bibliothek-steindorf.bvoe.at
bibliothek.steindorf@gmail.com

KUNST & KULTUR am Ossiacher See
Kunst- und Kulturverein Bodensdorf

Neujahrskonzert 2026

Mit dem „Salonorchester Weißenstein“ dirigiert vom musikalischen Leiter und Stehgeiger Helmut Vacek

Mit dem Schwung der Brüder Strauß sowie mit vielen anderen Melodien



Die Sopranistin Christina Tschernitz und der Tenor David Jagodic gestalten das Konzert als Solisten bzw. als Duett mit.

Samstag, 10. Jänner 2026, 19:30 Uhr
Kultursaal in der VS Bodensdorf
10. Oktoberstr. 3, 9551 Bodensdorf

Reservierte Karten: € 25.-; Abendkassa € 28.-
Reservieren unter: bibliothek.steindorf@gmail.com
oder Tel.: +43 650 7441420

Steindorf  **TEUFFENBACH** 

MOKIBODO **Diakonie de La Tour**

Montessori- Kleinkindergruppe

Leitung:

Evelin Pobeheim-Terbou
evelin.pobeheim@diakonie-delatour.at,
Tel. 0664/8504057



A dvent, Advent, A ein Lichtlein brennt,.....

Die ersten Kerzen am Adventkranz haben wir schon angezündet und eine geheimnisvolle, aufregende Zeit beginnt für unsere Kinder. Wir möchten ihnen Traditionen und Werte verpackt in Ritualen mit auf den Weg geben. So kam uns auch heuer wieder der Nikolaus besuchen und wir runden das Jahr mit einer kleinen Adventsfeier ab. Besinnliche Feiertage!



Ein kleiner Weihnachtswunsch:

Wir wünschen euch Zeit, zu euch selbst zu finden, jeden Tag, jede Stunde als Glück zu empfinden. Wir wünschen euch Zeit, nicht zum Hasten und Rennen, sondern Zeit zum Zufriedensein können. Wir wünschen euch Zeit, um Schuld zu vergeben, wir wünschen euch: Zeit zum Leben!

Anmeldungen für das Bildungsjahr 2026/27

ausschließlich von Montag, 12.01.2026
bis Freitag, 23.01.2026 in der Zeit
von 12.45 Uhr bis 15.00 Uhr.
Leitung: Pobeheim-Terbou Evelin
Tel:0664/8504057





*Wir wünschen unseren Kunden
Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!*



Miele
CENTER
OLSACHER



REPARATUR
BONUS
Repariert statt ausgetauscht

IHR REGIONALER MIELE KUNDENDIENST IN KÄRNTEN

SPITTAL
T +43 4762 420 00

VILLACH
T +43 4242 340 00

■ Kindergarten Bodensdorf

Erlebnisreiche Herbstzeit!

Erst 3 Monate dauert dieses Kindergartenjahr und trotzdem haben wir schon sehr viel erlebt. Aus diesem Grund möchten wir diesmal Fotos sprechen und Euch so an unseren Erlebnissen teilhaben lassen.



Ein sehr lehrreicher Ausflug, bei dem wir den Weg vom Apfel zum Apfelsaft genau beobachten durften. Ein großes Dankeschön an die Familie Schützenhofer für diesen tollen Tag!

Auch heuer zauberten unsere wundervollen Kinder unseren Gästen mit ihren Liedern, Gedichten und bunten Laternen wieder ein wenig Licht und Wärme in ihre Herzen.



SPORTUNION-das PEER-Programm zur Förderung von Eishockey im Kindergarten umsetzen...und wir sind begeistert!!! Ein riesengroßes Dankeschön an Herrn Walter Grud und sein Team und an unseren Bürgermeister, der dieses Projekt ebenfalls finanziell unterstützt!!

Ein sehr interessanter Vormittag- wir durften den Weg vom Korn zum Brot genau kennenlernen und im Anschluss wurden Vollkornbrioche gebacken. Ein herzliches Dankeschön an die Seminarbäuerin Frau Conny Mikitsch und an unsere Kindergartenreferentin, welche diese Vormittage mitfinanziert hat. Dieses Projekt wurde auch von der gesunden Gemeinde gefördert.



Seit bereits 15 Jahren arbeitet Frau Julia Lackner im Kindergarten Bodensdorf. Sie ist für uns Kolleginnen und für unsere Kinder eine riesengroße Unterstützung und wir sind sehr dankbar mit Julia eine so gewissenhafte, zuverlässige und herzliche Kollegin in unserem Team zu haben. Am 27.11.2025 durften der Bürgermeister Georg Kavalar und ich Julia bei ihrer Ehrung zum 15jährigem Jubiläum begleiten.



Bereits zum 4. Mal dürfen wir gemeinsam mit dem österreichischen Eishockeyverband, dem ESC- Steindorf und mit Unterstützung der 3 Dachverbände- ASKÖ, ASVÖ,

Auf uns wartet nun eine wunderschöne und geheimnisvolle Adventzeit mit unseren Kindergartenkindern. Das Team des Kindergartens Bodensdorf wünscht allen eine besinnliche Adventzeit, gesegnete Weihnachten und viel Gesundheit, Glück und Zufriedenheit im neuen Jahr!!

Isabella Winkler-Thaler





■ Ein Blick auf das Schuljahr 2025/2026 an der VS Bodensdorf

Seit Schulbeginn haben die Schülerinnen und Schüler der VS Bodensdorf bereits viele gemeinsame Erlebnisse gesammelt. Zahlreiche Aktivitäten, Projekte und Feste prägten die ersten Monate des heurigen Schuljahres – und einige besondere Höhepunkte stachen dabei besonders hervor. Traditionell wurden die Schulanfängerinnen und Schulanfänger zu Beginn des Jahres von den Trachtenfrauen herzlich begrüßt und mit einem Turnbeutel beschenkt. Auch die Verkehrserziehung spielte früh eine wichtige Rolle: Die 1. und 3. Klasse erkundeten gemeinsam mit einem Verkehrspolizisten den sicheren Schulweg und lernten mögliche Gefahrenstellen kennen. Bei herrlichem Herbstwetter brach die gesamte Schule zu einem gemeinsamen Wandertag nach Steindorf auf. Eine gemütliche Jause sowie ausreichend Zeit zum Spielen und Austoben machten diesen Tag zu einem schönen Gemeinschaftserlebnis. Zu den großen Ereignissen im bisherigen Schuljahr zählen das Erntedankfest und die 10.-Oktober-Feier:

Die beiden 4. Klassen sowie der Schulchor gestalteten das Erntedankfest im Ort musikalisch und literarisch mit und verliehen der Feier in der evangelischen Kirche einen feierlichen Rahmen. Trotz wechselhaften Wetters nahmen viele anschließend am gemeinsamen Festzug zur katholischen Kirche teil. Besonders eindrucksvoll war auch die Gestaltung der traditionellen 10.-Oktober-Feier. Die 4. Klassen, der Schulchor und Kinder der Bläserklasse eröffneten vor dem Schulhaus mit Liedern, Texten und Musik die Feierlichkeiten. Ein anschließender Fackelzug in Richtung Gemeindeamt machte dieses Gedenken zu einem bewegenden Erlebnis.

Ergänzt wurden diese Höhepunkte durch weitere lehrreiche Aktivitäten: Ein Tierschutz-Workshop vermittelte den Kindern auf spielerische Weise einen respektvollen Umgang mit Tieren. Ein gemeinsamer Theaterbesuch in Villach, bei dem die Kinder die fantasievolle Inszenierung von „Die kleine Meerjungfrau“ bestaunen durften, sorgte für Begeisterung und bleibt vielen sicher noch lange in Erinnerung.

Wir freuen uns bereits auf viele weitere spannende Ausflüge, Workshops und gemeinsame Erlebnisse – und blicken voller Vorfreude auf das weitere Schuljahr.



WINTERGENUSS IM SEEHOTEL HOFFMANN

ab 26.12.2025

Nicht immer nur vorbeihetzen:

- Parken • Reinkommen • Genießen

Haben Sie schon mal unseren **neuen Barbereich** für ein Treffen untertags oder nach einem Spaziergang am Bleistätter Moor oder auf der Uferpromenade auf einen guten Kaffee besucht? Auch ein Drink am Abend ist möglich!

Wir richten auch gerne Ihre **Familienfeier** aus.

Bauernsilvester am 30.12. und **Silvesterprogramm am 31.12.** auf Anfrage.

**BITTE EINFACH
ANRUFEN
04243 /8704**



Bundesstraße Ost 7 | 9552 Steindorf am Ossiacher See
info@seehotel-hoffmann.at | www.seehotel-hoffmann.at



EP-GOLLOB



Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen.

**Wir wünschen Ihnen eine frohe
Weihnachtszeit
und alles Gute für das kommende
Jahr!**





INSTALLATIONSTECHNIK PETER GAGGL

Ihr Installateur – prompt und zuverlässig



04276 / 2894

TIFFEN 11

9560 FELDKIRCHEN

www.installationstechnikgaggl.at

Wir wünschen ein
wunderschönes Weihnachtsfest
und alles Gute für 2026!

STAMMKUNDENSTÖRDIENST: 0664 / 12 11 200



■ Elternverein Steindorf

Mit großer Freude blickt die Dorfschule auf ein ereignisreiches und herzliches Spätherbst- und Adventsgeschehen zurück. Besonders das diesjährige Laternenfest blieb vielen in schöner Erinnerung. Zahlreiche Familien folgten der Einladung und die liebevoll vorbereitete Aufführung der Kinder wurde mit viel Applaus und warmen Worten belohnt. Im Dezember besuchte der Nikolaus die Schule. Mit strahlenden Augen empfingen die Schülerinnen und Schüler den besonderen Gast. Ein großes Dankeschön an Frau Gabriele Köffler-Kavalar die auch heuer wieder uns die Nikolaussackerl für die Kinder sponserte und an Herrn Alfred Thaler, der mit viel Einfühlungsvermögen und Freude den Nikolaus spielte.

Die Dorfschule bleibt ein Ort, an dem Kinder sich wohlfühlen und getragen wissen. Das engagierte und herzliche Team der Schule trägt maßgeblich dazu bei. Die starke Zusammenarbeit zwischen Schule, Elternverein und Dorfbevölkerung zeigt, wie wertvoll ein gemeinsames Miteinander für die Kinder, für die Familien und für das gesamte Dorfleben ist. Der Elternverein wünscht allen Familien, dem Lehrpersonal und allen Unterstützerinnen und Unterstützern frohe und friedvolle Weihnachten sowie ein gutes, gesundes neues Jahr.

Für den Elternverein Steindorf

Christina Kraußnig



■ Dorfkinder Tiffen

Auch in der Vorweihnachtszeit waren die Dorfkinder Tiffen aktiv. Um uns auf Weihnachten einzustimmen, haben wir mit den Kindern Kekse gebacken, die wir dann nach dem Gottesdienst, der von TiBo gestaltet wurde, verkauft haben. Aber auch im Dezember haben wir mit den Dorfkindern einige Pläne. Die Kindermette in Tiffen wird von den Dorfkindern mit einem Krippenspiel mitgestaltet. Die Kindermette findet am 24.12. um 14:30 Uhr bei der Pfarrkirche Tiffen statt. Ein besonderes Highlight steht uns zu Silvester bevor, die Schützengarde Tiffen sponsert uns die Eishalle Steindorf, wo wir mit den Kindern eine Eisparty veranstalten werden und das vergangene, aufregende und großartige Vereinsjahr verabschieden können. Ein großes Dankeschön an die Schützengarde Tiffen!



Wir freuen uns auf ein spannendes Jahr 2026, das uns hoffentlich wieder viele großartige Momente schenken wird. Die Dorfkinder Tiffen, die Eltern und der Vorstand wünschen frohe Weihnachten und ein gesegnetes und gesundes Jahr 2026.
Katharina Hinteregger





■ KEM & KLAR! Ossiacher See Gegental Rückblick 2025

Sprechstunden

Kostenlose Klima- und Energiesprechstunden für alle Interessierten.

Schwerpunkt Themen für die nächsten Sprechstunden

- Förderinfos zu Heizungsoptimierung/Dämmung
- Infos zum "Sanierungs Euro"
- Obstbaumschnitt im Winter
- Warum man Laub liegen lassen sollte

KLAR! Rückblick 2025

Der **KLAR! Wander-Sommer** bot 6 kostenlose geführte Wanderungen und Vorträge rund um Natur und Klima. Mit fachkundiger Begleitung durch Mag. Ulrike Knely vom Verein NaTourErleben wurde der Zusammenhang zwischen Naturerlebnis und Klimawandelanpassung vermittelt.

Anfang Juni fanden in den Gemeinden Vorträge zu Neophyten und **Neophyten-Rodungen** statt.. Es wurde erklärt was Neophyten sind, warum sie problematisch sind und wie man sie entfernt. Anschließend wurde das Drüppige Springkraut entfernt.

Beim **Vortrag „Borkenkäfer und klimafitter Wald“** am 30. September in Arriach informierte Experte DI Zöscher über die zunehmende Ausbreitung des Borkenkäfers und zeigte Wege auf, wie Mischwälder und standortgerechte Baumarten die Widerstandskraft unserer Wälder stärken können.

Errichtung einer Totholzhecke im Bleistätter Moor am 03. Oktober: Diese bietet zukünftig Lebensraum für Insekten, Vögel und Kleinsäuger – und ist gleichzeitig eine Barriere die sensiblen Bereiche des Moores schützt.

Thementag „Obstvielfalt“ am 05. Oktober: Obstsortenbestimmung von mitgebrachten Früchten und wertvolle Einblicke in Pflege, Erhalt und Nutzen von Streuobstwiesen – eine wichtige Lebensgrundlage für zahlreiche Tierarten.

Bei der **Verteilaktion klimafitter Bäume und hochstämiger Obstbäume** herrschte großer Andrang. Viele nutzten die Gelegenheit, sich kostenlos einen klimafitten Waldbaum oder Obstbaum zu holen.

Ende Oktober fand ein **Obstbaumschnittkurs** statt. Unter der Leitung von Mag. Ulrike Knely lernten die Teilnehmer:innen den richtigen Schnitt für gesunde, ertragreiche Obstbäume und konnten das Wissen direkt in der Praxis anwenden.



Geschenkidee:

Original Zeitung von jedem Tag 1900-2023
Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1920-2023
Tel. 01/7180800 | www.historia.at

littlestars-shop.at - Geschenke für Kinder
personalisiert mit Namen/Widmung/Spruch

HISTORIA GMBH

www.historia.at



KEM Rückblick 2025

Trotz der noch offenen Einreichung konnten einige Veranstaltungen in der KEM durchgeführt werden.

Fahrrad-Fit-Tag am 17. Sept.: Ein Radmechaniker führte kostenlose Checks und Reparaturen durch.



Repair Cafe in Bodensdorf und Treffen (September und Oktober): Mit dem Verein Reparatur Initiative konnten defekte Alltagsgegenstände repariert werden.

Zero-Waste-Workshop „Kastanien-Waschmittel“ selber machen am 13. Oktober: Wir stellten aus Kastanien eigenes, plastikfreies Waschmittel her – einfach, regional und vollkommen natürlich.

Termine:

Gemeindeamt Treffen:	20.01. 08:00 – 10:30 Uhr
Gemeindeamt Ossiach:	27.01. 09:00 – 12:00 Uhr
Gemeindeamt Steindorf:	28.01. 08:00 – 10:00 Uhr
Gemeindeamt Arriach:	28.01. 10:30 – 13:00 Uhr
Gemeindeamt Treffen:	28.01. 14:00 – 15:30 Uhr

oder nach telefonischer Vereinbarung

KONTAKT & Newsletter Anmeldung:

jennifer.ploeschberger@mittelkaernten.at
Tel. 0664 12 76 796, www.klima-ossiacherseegegental.at
Facebook: KEM KLAR Ossiacher See Gegental



*Frohe Weihnachten
und alles Gute im
Neuen Jahr*

KFZ WERKSTÄTTE

WALTER HUETER

Service aller Marken - Überprüfung § 57a - Karosserieschäden - Lackierung
Versicherungsdirektabrechnung - Reifenservice - Klimaservice

Karosserie
Fachbetrieb

Kraftfahrtbetrieb

Prüfstelle

Kfz Service
für alle
Marken

Dorfstrasse 3
A-9520 Sattendorf

Tel.: 04248/29700
oder 0664/3029700
Fax: 04248/20022
kfz-hueter@aon.at

■ Kärntner Seniorenring Steindorf

Auch im Herbst gab es für unsere Ortsgruppe unter der Leitung von Obmann OSR Dieter Hardt-Stremayr folgende Unternehmungen: Neben den 14-tägigen Zusammenkünften in verschiedenen Gaststätten unserer Gemeinde gab es einen einzigartigen Ausflug zur Dr. Mehrl-Hütte und zum Hochofen Franzenshütte in Bundschuh. Außerdem besuchten wir im Schloss Albeck die Theateraufführung „Der Revisor“.

Einige Mitglieder unserer Ortsgruppe nahmen an den von der KSR-Landesorganisation ausgeschriebenen Leserreisen nach Poreč, zum Neusiedler See und nach Sopron in Ungarn teil, wo wir viele neue Eindrücke sammelten und Kontakte zu Gleichgesinnten knüpfen konnten.

Ein großartiges Fest war die 50-Jahr-Feier des Kärntner Seniorenringes in der vollbesetzten Messehalle 5 in Klagenfurt. Gerne folgten wir auch der Einladung der Trachtengruppe Bodensdorf zum traditionellen Erntedankfest mit Gottesdiensten in Bodensdorf und Tschöran. Anschließend gab es ein gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank, bei dem Ingo Pfirman mit seinen Musikern zum fröhlichen Verlauf beitrug.

Außerdem waren wir beim beeindruckenden Abschiedskonzert des Grenzlandchores Arnoldstein im Stadtsaal Feldkirchen. Nun freuen wir uns auf die kommende Weihnachtsfeier und das Adventkonzert des Seltenheimchores im Konzerthaus in Klagenfurt.

Der Kärntner Seniorenring und der Kameradschaftsbund Steindorf mit dem gemeinsamen Obmann, OSR Dieter Hardt-Stremayr, wünscht allen Mitgliedern und Freunden besinnliche Stunden im Advent, ein gesegnetes Weihnachtsfest, viel Glück und Gesundheit im Jahr 2026

Johanna Klammer



■ PVÖ Steindorf

A m 27.11.2025 hat beim Gasthof Laggner die Weihnachtsfeier der OG Steindorf des PVÖ stattgefunden, organisiert von Obfrau Irmgard Thalhammer. Bei einem Backhendl wurden einige gesellige und besinnliche Stunden verbracht.



■ Seniorenbund Steindorf

D as am 13.11.2025 von Obmann Bergmann organisierte Backhendelessen im Gasthaus Laggner in Steindorf – gemeinsam mit Seniorinnen und Senioren aus Deutschland – zeigt wieder einmal die hohe Wertschätzung, die dieser Seniorenverein genießt. Danke für den geselligen Nachmittag!



■ Vielen Dank für die Weihnachtsbäume

D ie Christbäume in unserem Gemeindegebiet wurden heuer von der Familie Raspotnig Herbert gespendet. Wir bedanken uns recht herzlich dafür!



Franz KLAMMER
Rauchfangkehrermeister
zert. SV für vorbeugenden Brandschutz
Tennenweg 1
9520 Sattendorf - Annenheim
Tel./Fax 04248/20 123
E-Mail: office@rfkm-klammer.at
www.rauchfangkehrer-kaernten.at



*Gesegnetes Weihnachten und alles Gute
für 2026 – wünscht Ihr Rauchfangkehrer*

■ PVÖ Bodensdorf

Ein abwechslungsreichen und gelungenen Tagesausflug unternahm die Ortsgruppe Bodensdorf des Österr. Pensionistenverbandes. Bereits frühmorgens startete der Bus mit über 50 Teilnehmerinnen und Teilnehmern Richtung Graz.



Nach einer Kaffeepause auf der Pack stand der Besuch des Schlosses Eggenberg auf dem Programm, das heuer sein 400-jähriges Bestehen feiert. In zwei Gruppen wurden die Gäste durch die Prunkräume und den Planetensaal geführt und erhielten spannende Einblicke in die Geschichte der Fürstenfamilien, die symbolträchtige Architektur und die gesellschaftlichen Rollen vergangener Zeiten.

Nach einem gemütlichen Mittagessen im nahegelegenen Gasthaus führte die Fahrt weiter nach Thal zur Besichtigung der von Ernst Fuchs gestalteten Jakobskirche. Das außergewöhnliche Gesamtkunstwerk mit seinen markanten Dachkonstruktionen und dem aus türkisfarbenem Kristallglas gefertigten Altar beeindruckte die Besucher nachhaltig.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer zeigten sich begeistert von dem gelungenen Ausflug und dankten Organisatorin Ingrid Eigner herzlich für die hervorragende Planung.

Pensionistenverband Österreich
Ortsgruppe Bodensdorf
Waltraud Eigner

■ Trachtenkapelle Tiffen – Manege Frei!

Am Freitag, **06.02.2026** mit Beginn um 19.30 Uhr beim Gasthof Gfrerer-Lipp in Nadling. Auf euer Kommen freuen sich die Musikerinnen und Musiker der Trachtenkapelle Tiffen.



**KOFLER + KAVALAR
ZIMMEREI**

Wir sagen DANKE
an unsere MitarbeiterInnen und KundInnen!



Wir wünschen Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit,
frohe Weihnachten
und vor allem Gesundheit im neuen Jahr!

Weihnachtskonzert



Wir laden Euch
herzlich in die
KATHOLISCHE KIRCHE
BODENSDORF
zu einem wunderschönen
musikalischen Abend ein

DEZEMBER 19 UM 16.00 UHR

MGV BODENSDORF
KINDERCHOR DER VS BODENSDORF
TMK-JUNGBLÄSERGRUPPE
GESCHWISTER GILLENDORFER

*Im Anschluss geselliges Beisammensein im Pfarrsaal
Für Speis und Trank ist gesorgt
Eintritt frei - Freiwillige Spende*



■ TMK Bodensdorf

Wir möchten Ihnen allen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und glückliches neues Jahr wünschen. Gleichzeitig bedanken wir uns herzlich für Ihren zahlreichen Besuch bei unseren Auftritten und Konzerten im Jahr 2025. Ihre Unterstützung und Ihr Interesse geben uns jedes Jahr aufs Neue Motivation und Freude am Musizieren.



Für 2026 möchten wir auch eine Einladung aussprechen: Wenn jemand Interesse hat, einmal bei einer unserer Proben hineinzuschnuppern oder vielleicht sogar Teil unserer Gemeinschaft zu werden, freuen wir uns sehr über neue Gesichter – jedes Instrument ist herzlich willkommen.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen eine schöne Weihnachtszeit, erholsame Feiertage und ein erfolgreiches neues Jahr.

Ihre TMK Bodensdorf



■ Chorista

Unser heuriger Chor-Frühling war mit intensiven Proben für das 15 Jahr Jubiläum am 16. Mai ausgefüllt. Das Konzert im ausverkauften Kultursaal wurde dann auch ein veritabler Erfolg, der uns noch lange in Erinnerung bleiben wird.... Nach einigen Auftritten im kleinen Rahmen durften wir im Oktober beim Konzert des MGV Tiffen in Himmelberg mitwirken – quasi als weiblicher „Kontrapunkt“!



Der obligate Choräusflug führte eine fröhliche, 20-köpfige Frauenrunde nach Ljubljana, wo wir ein dichtes Kultur- und Kulinarikprogramm sowie eine Schiffsfahrt bei prächtigem Herbstwetter genießen konnten. Die nächste Gelegenheit Chorista zu hören, gibt es am 21. Dezember in Bodensdorf: Adventmesse in der katholischen Kirche (10:15 Uhr).

Allen unseren Freunden, Fans und Sponsoren sagen wir ein herzliches Dankeschön und wünschen gesegnete Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Frauenchor CHORISTA
Schriftführerin Jutta Anderwald

■ Moorteufel Steindorf

Taucht ein in die mystische Welt der 4. Steindorfer Rauhnacht am 28.12.2025 auf der Steinhauswiese in Steindorf! Die Steindorfer Rauhnacht verspricht eine unvergessliche Nacht voller Tradition, Magie und Unterhaltung. Erfahrt mehr über die alten Bräuche und Rituale, die den Jahreswechsel begleiten, und spürt die Energie der Rauhnächte in der malerischen Kulisse von Steindorf. Taucht ein in eine Welt voller Geheimnisse und Bräuche, die die Rauhnacht so einzigartig machen. Erlebt faszinierende Darbietungen, die euch in eine andere Zeit versetzen und die mystische Atmosphäre der Rauhnacht zum Leben erwecken. Lasst euch vom Erscheinen der einzelnen Brauchtumsfiguren verzaubern und deren Bedeutung näherbringen. Die Steindorfer Rauhnacht am 28.12.2025 ist ein Erlebnis für die ganze Familie und absolut kinderfreundlich, da es sich nicht um einen als Rauhnacht getarnten Krampuslauf handelt, sondern ausschließlich der Tradition entsprechende Perchten durch das Geläut der Schellen den Winter vertreiben und der Streif mit dem Pferdeschweif Fruchtbarkeit und Segen bringt.



FROHE WEIHNACHTEN aus der



Baum schule
TEUFFENBACH

A-9552 Steindorf am Ossiacher See, Tel. 04243/484, teuffenbach@baumschule.at



■ FF Bodensdorf-Tschöran

Ereignisreicher Herbst und gelungener Winterbeginn bei der Freiwilligen Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran

Die vergangenen Wochen waren für die Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran geprägt von kameradschaftlichen Aktivitäten, besonderen Veranstaltungen und herausfordernden Einsätzen.

3-Tagesausflug: Osttirol und Südtirol von ihrer schönsten Seite

Von 10. bis 12. Oktober führte uns der bereits traditionelle, alle zwei Jahre stattfindende 3-Tagesausflug diesmal über Osttirol nach Südtirol. Die Reise bot zahlreiche Eindrücke und gemeinsame Erlebnisse. Auf dem Programm standen unter anderem der Besuch einer Schnapsbrennerei in Osttirol, ein Spaziergang am atemberaubenden Pragser Wildsee, die imposante Kulisse des Monte Cristallo sowie ein Abstecher nach Cortina d'Ampezzo und Bruneck. Die Kameradschaft, das gemeinsame Lachen und viele unvergessliche Momente prägten diese erlebnisreichen Tage.

Abschlussfest im Rüsthaus Bodensdorf

Am 14. November fand im Rüsthaus Bodensdorf das traditionelle Abschlussfest statt. Im Mittelpunkt stand – wie jedes Jahr – die Gemeinschaft. Bei gutem Essen, gemütlichem Beisammensein und heiteren Gesprächen blickten wir auf ein arbeitsreiches Jahr zurück.

Erstes Glühwein-Opening mit der Greißlerei Rasch

Nur wenige Tage später, am 21. November, folgte ein besonderes Highlight: das erste Glühwein-Opening gemeinsam mit der Greißlerei Rasch. Zahlreiche Besucherinnen und Besucher folgten der Einladung und genossen die stimmungsvolle vorweihnachtliche Atmosphäre. Feuerschalen und finnische Öfen sorgten für wohlige Wärme, während Selcher, Punsch, Tee und natürlich Glühwein für das leib-

liche Wohl bereitstanden. Die Veranstaltung war ein voller Erfolg und ein wunderbarer Auftakt in die Adventzeit.

Einsätze: Gute Zusammenarbeit verhinderte Schlimmeres

Auch einsatzmäßig waren die vergangenen Wochen sehr intensiv. Besonders hervorzuheben ist ein Wohnhausbrand in Bodensdorf, bei dem insgesamt acht Feuerwehren im Einsatz standen.

Nur einen Tag später wurden wir zu einem weiteren Brandeinsatz nach Steindorf alarmiert. Glücklicherweise ging der Wohnungsbrand glimpflich aus: Das Feuer war bereits von selbst erloschen, sodass sich der Schaden in Grenzen hielt. Dank der hervorragenden Zusammenarbeit mit den Nachbarfeuerwehren konnten die Einsätze effizient abgewickelt und Schlimmeres verhindert werden.



Die Freiwillige Feuerwehr Bodensdorf-Tschöran wünscht allen Einwohnerinnen und Einwohnern, Freunden und Unterstützern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und einen guten, sicheren Start ins neue Jahr.

Im Namen unseres Teams bedanken wir uns bei unseren Kunden für Ihr Vertrauen und Ihre Treue.

Wir wünschen fröhliche Weihnachten und ein glückliches und gesundes Jahr 2026

PORTAS
Europas Renovierer Nr. 1

PORTAS-Fachbetrieb Thomas Münzer
9521 Treffen • 04248 / 27 93 • muenzer.portas.at

EBERHARD
IMMOBILIEN



Besinnliche Feiertage,
viel Glück und Gesundheit
für 2026!

Mag.(FH) Margit Eberhard
Immobilientreuhänderin & Mediatorin
Klagenfurter Straße 3 • 9560 Feldkirchen
Tel.: 0664 793 22 21 • office@eberhard-immo.at



*Ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest
sowie Gesundheit, Glück und Erfolg
für das kommende Jahr!*

Wünscht euch Gabriele Stichauner

0650/771 83 87

Gabriele

Stichauner
Kosmetik - Fußpflege



■ FF Steindorf



Zum Jahresende möchte sich die Freiwillige Feuerwehr Steindorf mit einem herzlichen Dank an Sie, die Bevölkerung wenden. Zahlreiche Übungen, Einsätze und Veranstaltungen haben uns heuer gefordert – und doch zeigt jedes dieser Erlebnisse, wie wichtig ein starkes Miteinander im Ort ist.



Ihre Unterstützung, ob bei Festen, Spendenaktionen oder ermutigenden Worten, stärkt unsere gesamte Mannschaft und motiviert uns, weiterhin verlässlich für Ihre Sicherheit da zu sein. In der Weihnachtszeit steht die Sicherheit an erster Stelle: Bitte achten Sie auf den sorgfältigen Umgang mit Kerzen, Lichtern und Feuerwerkskörpern, damit die Feiertage ruhig und friedlich bleiben. Gerade in dieser festlichen Zeit können kleine Unachtsamkeiten große Folgen haben – daher bitten wir Sie, mögliche Gefahren frühzeitig zu erkennen und diese, wenn möglich, zu vermeiden. Und sollte es doch zu einer Gefahrensituation kommen, können Sie sich rund um die Uhr auf uns verlassen. *Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes Weihnachtsfest und einen guten, sicheren Start ins neue Jahr.*

Ihre Freiwillige Feuerwehr Steindorf

■ Feuerwehrausflug nach Maribor

Am Samstag, den 11. Oktober, machte sich die Feuerwehr Tiffen pünktlich um 07:00 Uhr vom Rüsthaus aus auf den Weg zu ihrem diesjährigen Ausflug nach Slowenien. Die Fahrt führte die Gruppe über Lavamünd und Dravograd bis nach Maribor, wo sie ein vielseitiges und stimmungsvolles Programm erwartete.



Den Auftakt bildete eine rund eineinhalbstündige Floßfahrt auf der Drau. Bei herrlichem Wetter genossen die Teilnehmenden nicht nur die beeindruckende Flusslandschaft, sondern auch eine traditionelle Flößermahlzeit, die für gemütliche Atmosphäre und gute Laune sorgte.

Im Anschluss stand ein Rundgang durch die historische Stadt Maribor auf dem Programm. Die Feuerwehrmitglieder erhielten interessante Einblicke in die kulturellen Besonderheiten der zweitgrößten Stadt Sloweniens und nutzten die Zeit, um die Stadt auf eigene Faust zu erkunden.

Zum Tagesausklang führte die Route zurück nach Österreich, wo die Gruppe in einer südsteirischen Buschenschank einkehrte. Bei einer herzhaften Jause ließ man den ereignisreichen Tag gemütlich ausklingen.



Weihnachtswünsche

*Zum Abschluss des Jahres möchte die Feuerwehr Tiffen allen Kamerad*innen, ihren Familien sowie der gesamten Bevölkerung ein besinnliches und friedliches Weihnachtsfest wünschen.*

FISCHER

IMMOBILIEN

OHNE SORGEN INS NEUE JAHR:
**VERKAUFEN SIE IHRE
IMMOBILIE MIT UNS!**

Immo für Sie da!

www.fischer-immobilien.at / Tel.: +43 4242 23106 / office@fischer-immobilien.at



■ Neues vom Eisschützenverein Bodensdorf „Eisbären“

Am 22.11.2025 trafen sich die Eisbären bei der Familie Kleindienst am See. Es wurden neue Trainingsanzüge an alle aktiven Schützen übergeben. Für Speis und Trank war bestens gesorgt – vielen Dank dafür!



v.l.n.r.: Peter Wenerich, Albin Bader, Walter Trauntschnig, Günther Bachmann und Bernd Trauntschnig (nicht am Foto)

Herzliche Gratulation unserer Eisbärenmannschaft „Schwarz“. Sie konnten im Sommercup Feldkirchen in der Gruppe E den Gruppensieg erkämpfen und erreichten somit den Aufstieg in die nächsthöhere Gruppe.

Wir wünschen allen Mitgliedern, Fans, Gönner und ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest.

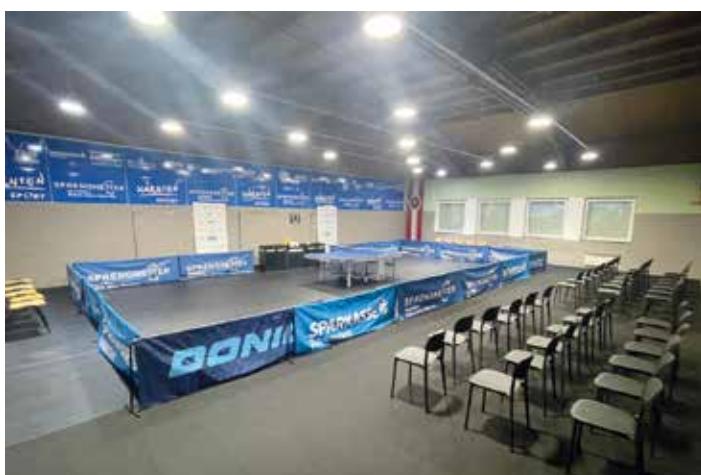
Stock Heil! Die Eisbären

■ Der SCO berichtet...

Tischtennis: Am 7. Februar 2026 um 15:00 Uhr sowie am 8. Februar 2026 um 10:00 Uhr und am 21. Februar 2026 um 15:00 Uhr und 22. Februar 2026 um 10:00 finden spannende Begegnungen der Damen Tischtennis-Bundesliga im Sportheim des SCO Bodensdorf statt. Kommt vorbei und feuert unsere Damen an!

Verein: Im Jahr 2026 feiert der SCO Bodensdorf sein 80-jähriges Jubiläum. Nachdem die 75-Jahr-Feier aufgrund der Corona-Pandemie abgesagt werden musste, ist nun eine Festveranstaltung zum 80. Jubiläum geplant. Weitere Informationen folgen in Kürze.

Der Vorstand des SCO Bodensdorf wünscht allen seinen Mitgliedern, Sportlern, Gönner und Funktionären ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches Jahr 2026.



MB HAUS

Innovationen für die Zukunft



**WIR WÜNSCHEN ALLEN
FROHE WEIHNACHTEN
UND EIN
ERFOLGREICHES NEUES JAHR**

MB Holz Massivhaus GmbH
A-9551 Bodensdorf, Poststraße 19
Tel. +43/664 73 27 55 64 office@mb-holzmassivhaus.at
www.mb-holzmassivhaus.at



Sportklub Ossiachersee - Ossiach

EINLADUNG
zu dem am Samstag, den 2. Februar 1946, in Ossiach im Schloß (Kloßheim) stattfindenden

Gründungs-Fest

unter Mitwirkung des Männergesangvereines Steindorf. Zum Vortrage gelangen Kärntner Lieder, Chöre und Quartette sowie Zither und Gesang unter der Leitung des Chormeisters Herrn Hermann Theißl. Weiters Musikvorträge der beliebten Tanzkapelle Fritz Kohlinger.

Anschließend Tanz-Unterhaltung.
Beginn 15 Uhr. Trachtenkleidung erwünscht. Eintritt 2 S.

gern geschenkt



■ ESC Sparkasse Steindorf zieht starke Zwischenbilanz

Der ESC Sparkasse Steindorf blickt auf eine bisher gute Saison: Die Mannschaft präsentiert sich konstant stark und ist klar auf Kurs für eine erfolgreiche Hauptrunde. Mit hohem Tempo, Teamgeist und großer Effizienz konnten wichtige Siege eingefahren werden.

Auch die kommenden Wochen versprechen Spannung: Am 27. Dezember empfängt Steindorf den EV Zeltweg, am 17. Jänner folgt das Heimspiel gegen den UECR Huben – beide Partien beginnen um 18:00 Uhr.

Der ESC mit Obmann Hans-Jürgen Tschenutter und Sportdirektor Armin Ratz bedankt sich herzlich bei allen Sponsoren, Partnern und Unterstützern und wünscht frohe Weihnachten sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr. Die Freude auf die restliche Saison ist groß!



© Bernd Stefan (4)

■ ASKÖ Bodensdorf

Die makellose Bilanz der Kampfmannschaft – fünf Spiele, fünf Siege und kein Gegentor – wurde im letzten Heimspiel mit einem 2:2 gegen Draschitz beendet. Der erreichte fünfte Tabellenplatz kann sich jedoch sehen lassen. Die Spieler und das Trainerteam werden alles Notwendige



tun, um noch eine Rangverbesserung zu erreichen. Sehr gut agierte die Challengemannschaft, obwohl einige Gegner aus der Unterliga bzw. 1. Klasse kommen.

Großartig schlagen sich auch unsere Nachwuchsmannschaften U10, U9 und U7.

Vom 03. bis 08. August 2026 findet das Fußballnachwuchscamp mit REAL MADRID bei uns in Bodensdorf statt. Anmeldungen sind bereits möglich.

Bedanken möchte sich der ASKÖ bei Ballspender Hubert Pirker – auch sein Ball hat der Kampfmannschaft Glück gebracht, es wurden drei Punkte eingefahren.

An dieser Stelle wieder die **Einladung an alle fußballbegeisterten Kinder**: Kommt zum Fußball, ein Schnuppertraining ist jederzeit möglich. Wer Interesse hat, kann unseren **sportlichen Leiter Martin Slunka**, Tel. **0650/6027923**, oder den **Obmann Gotthard Hatberger**, Tel. **0664/3108632**, kontaktieren. Trainiert wird derzeit im **Turnsaal der Volksschule Bodensdorf**.

Abschließend möchte ich mich bei allen Gönern und Sponsoren, Trainern, Betreuern, Mitarbeitern, Funktionärinnen sowie den Spielerinnen und Spielern aller Mannschaften bedanken – ohne euch wäre ein Spielbetrieb nicht möglich. Ich wünsche allen einen schönen Advent, ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch sowie ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2026.

Hatberger Gotthard



39. GEMEINDE-EISSTOCKTURNIER

Samstag, 28. Februar 2026

Ossiacher See Halle, Steindorf

- STREIFENAUSGABE: 07:00 Uhr
- BEGINN: 07:30 Uhr
- WETTKAMPF: Kärntner Stock
- NENNGELD: € 92,00 pro Moarschaft (inkl. Essen)
- NENNUNGEN: Gemeindeamt Bodensdorf im Meldeamt
(Namen der Mannschaftsführer und allen Stock-SchützenInnen sind bei der Anmeldung bekannt zu geben)
- NENNUNGSSCHLUSS: **Mittwoch, 18. Februar 2026**
- WERTUNG: Punktewertung nach neuen Regeln der IER + ISPO und Ktn. Stock Regeln des ESLVK (keine Passpflicht). Es dürfen 6 handelsübliche Rundstoppel und ein Läufer ohne Noppen oder Krallen verwendet werden. Moar Stöcke sind nicht erlaubt. Den Schiedsrichter stellt der ESLVK
- MANNSCHAFTEN: Teilnahmeberechtigt sind Vierer-Mannschaften mit Spielern, die ihren Wohnsitz in der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See haben oder welche bei einem in der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See ansässigen Betrieb arbeiten bzw. bei einem in der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See gemeldeten Verein (mind. 1 Jahr Mitgliedschaft) Mitglied sind. Für Unfälle jeglicher Art übernimmt der Veranstalter keinerlei Haftung.
- ABWICKLUNG: Um eine ordnungsgemäße Abwicklung des Turniers zu gewährleisten, wird die Teilnehmerzahl auf 31 Moarschaften begrenzt!
- SIEGEREHRUNG: Nach Turnierende im Gasthaus „Urbani Wirt“ in Bodensdorf

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und wünschen „STOCK HEIL“



Sportreferent und 2. Vizebürgermeister

Ing. Reinhold Pertl



der Hackschnitzler
nachhaltige **BIOPELLETS**

FRANZ MOSER GmbH

05 98 598
pellets@derhackschnitzler.at
8820 Neumarkt
Bahnhofstraße 50-53

Jetzt bestellen!

hr regionaler
Druck
dienstleister



**GLANDRUCKEREI
MARZI**

9300 St. Veit an der Glan • Klaggenfurter Straße 23
Telefon +43 (0)4212/4407 • Mail: marzi@glandruck.at

■ Kastration von Streunerkatzen 2026: Tierschutz mit vereinten Kräften

In Kärnten führt die unkontrollierte Vermehrung von Streunerkatzen weiterhin zu großen Problemen: Die scheuen Tiere sind schwer zu fangen, bleiben bei Verletzungen oft ohne Hilfe und vermehren sich rasant – eine einzige unkastrierte Katze kann in wenigen Jahren tausende Nachkommen haben. Für Muttertiere bedeutet das enorme körperliche Belastung, für Kater häufige Revierkämpfe. Zudem tragen viele Streuner Infektionskrankheiten in sich, die auch für Hauskatzen oder Menschen gefährlich sein können.

„Die Kastration ist die einzige langfristig wirksame und tierschutzgerechte Methode, um das Wachstum der Population einzudämmen“, betont Tierschutz-Landesrätin Beate Prettner. Daher setzt das Land Kärnten das Kastrationsprojekt in Zusammenarbeit mit Gemeinden und Tierärztekammer fort. Die Gemeinden fungieren als Anlaufstelle für Meldungen, Tierärztinnen und Tierärzte führen Kastration und Mikrochip-Kennzeichnung durch. Sie erhalten dafür einen Zuschuss und verzichten gleichzeitig auf einen Teil ihres Honorars. Auch ANIMAL DATA unterstützt durch die Vorregistrierung der Mikrochips.

Das 2018 gestartete Projekt zeigt große Wirkung: Die Zahl der Kastrationen hat sich verdreifacht, zuletzt wurden über 1.000 Streunerkatzen kastriert, 2025 beteiligten sich 87 Gemeinden. Tierheime melden deutlich weniger abgegebene Kätzchen – dennoch ist weiterhin Engagement nötig. Prettner erinnert abschließend an die gesetzliche Kastrationspflicht für Freigänger-Katzen: „Nur so können verwilderte Katzenpopulationen verhindert werden.“



■ Wir gratulieren recht herzlich!



Konstantin Michael Rachoy

Eltern: Bianca Rachoy und Michael Kattnig-Rachoy



Isabelle Krischnig-Moser

Eltern: Stefanie Moser und Markus Krischnig

Todesfälle

Bodensdorf/Steindorf/Tiffen

Erika Mayer

Karola Plattner

Hermann Windbichler

Heidemarie Zech

Manfred Augustin

Margarethe Ebner

Gerlinde Liemberger

Manfred Umschaden

Heribert Hobiger

Renate Hobiger





■ Hinweis zu den Altkleidercontainern

In den vergangenen Wochen mussten wir leider feststellen, dass bei den Entleerungen der Altkleidercontainer vermehrt Hausmüll – darunter insbesondere Fischdosen und Frittierzett – entsorgt wurde. Diese Fehlwürfe führen dazu, dass die darin gesammelten Kleidungsstücke stark verschmutzen und somit nicht mehr weiterverwertet werden können. Um künftig eine sachgerechte Nutzung der Container zu gewährleisten, bitten wir um Beachtung der folgenden Hinweise:

Was gehört in den Altkleidercontainer?

- **Saubere, gut erhaltene und tragbare Kleidung** für Erwachsene und Kinder, einschließlich Woll- und Strickwaren
- **Accessoires** wie Handtaschen, Gürtel, Schals und Krawatten
- **Schuhe** (bitte paarweise zusammengebunden), wie Sommer- und Winterschuhe sowie Hausschuhe
- **Heimtextilien** wie Bettwäsche, Tischdecken, Handtücher, Woll- und Strickwaren

Bitte alle brauchbaren Materialien **in Säcken sammeln und gut verschlossen** in den Container geben.

Was gehört NICHT in den Altkleidercontainer?

- Hausmüll
- Feuchte, schimmlige, beschädigte oder stark verschmutzte Kleidung und Schuhe
- Skischuhe, Eislauftschuhe, Inline-Skates, Moonboots, Gummistiefel
- Gebrauchte Lappen
- Stoff- und Wollreste sowie Schneiderabfälle
- Stepp- und Federdecken, Polster, Matratzen und Teppiche

Diese Materialien gehören **ausschließlich in die Restmülltonne** oder zum **Sperrmüll im Altstoffsammelzentrum**.

Ein verantwortungsvoller Umgang mit den Altkleidercontainern erleichtert nicht nur die Arbeit des Entsorgers, sondern sorgt auch dafür, dass wertvolle Textilien einer sinnvollen Wiederverwertung zugeführt werden können. Wir danken für Ihre Mithilfe im Sinne einer funktionierenden Kreislaufwirtschaft.



■ Übermittlung Wasserzählerstand 2025

Liebe GemeindebürgerInnen, für eine korrekte **Jahresabrechnung 2025** werden Ihre Wasserzählerstände benötigt. Hierfür wurden vor kurzem die Zählerstandformulare ausgesendet.

Das ausgefüllte und unterzeichnete Formular können Sie dann persönlich im Gemeindeamt abgeben oder per Post bzw. per E-Mail an uns übermitteln.

Trifft bis zum Abgabetermin (**31.12.2025**) keine Meldung ein, wird der Zählerstand an Hand des Verbrauches der letzten drei Jahre geschätzt.

Achtung: Sie können Ihre Wasserzählerdaten auch online übermitteln

- Auf der Startseite der Gemeindehomepage www.steindorf.gv.at Wasserzählererfassung anklicken
- Eingabe Ihrer Steuernummer und Zählernummer (siehe Zählerstandformular)
- Eingabe Zählerstand neu (Bitte lesen Sie hier nur die **schwarzen Ziffern** ab. Die Kommastellen sind auf ganze Zahlen aufzurunden.)
- Speichern
- Verbrauch neu wird automatisch berechnet und angezeigt
- Wenn Sie ein Bestätigungsmaill erhalten möchten, geben Sie bitte Ihre E-Mailadresse bekannt

Für Ihre Mithilfe bedanken wir uns schon im Voraus.

Bestattung Unschwarz Niederlassung
Waldheimstraße 1a, Villach-Landskron

Bestattung
angenehm anders
www.UNSCHWARZ.at

MOBILE BETREUUNG IM TRAUERFALL
24 Stunden Telefon 0664 54 53 73 0
E-Mail villach@unschwarz.eu

GS
Gerfried Süßenbacher
Zimmerei & Holzmontagen

Zimmerarbeiten
Renovierungen
Dachsanierung
Carports
und vieles mehr!

Ein Zimmerer
der sein Handwerk versteht!

Gerfried Süßenbacher
0660 / 3152 596

10. Oktober Straße 55 • 9551 Bodensdorf
gs-zimmerei@gmx.net

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!



Müllabfuhr / Gelber Sack / Altpapier 2026

MÜLLABFUHR - DIENSTAG							
Bereich Bodensdorf - Unterberg							
2-wöchentlich				4-wöchentlich			
DI	23.12.25	DI	07.07.	DI	23.12.25	DI	07.07.
MI	07.01.	DI	21.07.	DI	20.01.	DI	04.08.
DI	20.01.	DI	04.08.	DI	17.02.	DI	01.09.
DI	03.02.	DI	18.08.	DI	17.03.	DI	29.09.
DI	17.02.	DI	01.09.	DI	14.04.	MI	28.10.
DI	03.03.	DI	15.09.	DI	12.05.	DI	24.11.
DI	17.03.	DI	29.09.	DI	09.06.	DI	22.12.
DI	31.03.	DI	13.10.				
DI	14.04.	MI	28.10.				
DI	28.04.	DI	10.11.				
DI	12.05.	DI	24.11.				
MI	27.05.	MI	09.12.				
DI	09.06.	DI	22.12.				
DI	23.06.						

MÜLLABFUHR - MITTWOCH							
Bereich Unterberg, Steindorf und Tiffen							
2-wöchentlich				4-wöchentlich			
DI	23.12.25	MI	08.07.	DI	23.12.25	MI	08.07.
MI	07.01.	MI	22.07.	MI	21.01.	MI	05.08.
MI	21.01.	MI	05.08.	MI	18.02.	MI	02.09.
MI	04.02.	MI	19.08.	MI	18.03.	MI	30.09.
MI	18.02.	MI	02.09.	MI	15.04.	MI	28.10.
MI	04.03.	MI	16.09.	MI	13.05.	MI	25.11.
MI	18.03.	MI	30.09.	MI	10.06.	MI	23.12.
MI	01.04.	MI	14.10.				
MI	15.04.	MI	28.10.				
MI	29.04.	MI	11.11.				
MI	13.05.	MI	25.11.				
DO	28.05.	MI	09.12.				
MI	10.06.	MI	23.12.				
MI	24.06.						

Die wöchentliche Sommerabfuhr beginnt am

19.05.26 (DI) und 20.05.26 (MI) und endet am **15.09.26 (DI) und 16.09.26 (MI)**

Müllabfuhr - DIENSTAG			Müllabfuhr - MITTWOCH			GELBER SACK		GELBER SACK	
Winkl-Ossiachberg u. Ossiachberg			Golk u. Ossiachberg			Bodensdorf, Unterberg bis Alpina Sicherheitssysteme – Bundesstraße Ost 14		ab Alpina Sicherheitssysteme, Steindorf, Sonnberg, Tiffen, Uferweg, Helmut-Wobisch-Weg	
4-wöchentlich			4-wöchentlich			6-wöchentlich		6-wöchentlich	
MI	07.01.	DI	21.07.	MI	07.01.	MI	22.07.	DI	27.01.
DI	03.02.	DI	18.08.	MI	04.02.	MI	19.08.	DI	10.03.
DI	03.03.	DI	15.09.	MI	04.03.	MI	16.09.	DI	21.04.
DI	31.03.	DI	13.10.	MI	01.04.	MI	14.10.	DI	02.06.
DI	28.04.	DI	10.11.	MI	29.04.	MI	11.11.	DI	14.07.
MI	27.05.	MI	09.12.	DO	28.05.	MI	09.12.		
DI	23.06.			MI	24.06.				

Wir bitten Sie, Ihre Restmülltonne,
den „Gelben Sack“ oder den Altpapier-Container
bis spätestens 05:00 Uhr am Tag der Abfuhr,
an der Grundstücksgrenze bzw. Hauseinfahrt
bereit zu stellen!

Altpapier Bodensdorf I			Altpapier Bodensdorf u. Steindorf II			Altpapier Steindorf und Tiffen		
SA	03.01.	FR	31.07.	SA	10.01.	FR	07.08.	FR
FR	13.02.	FR	11.09.	FR	20.02.	FR	18.09.	FR
FR	27.03.	FR	23.10.	FR	03.04.	MO	02.11.	FR
FR	08.05.	FR	04.12.	SA	16.05.	SA	12.12.	FR
FR	19.06.			FR	26.06.			
Alte Maut, Bachweg, Binderweg, Burgweg, Feldweg, Gerlitzstraße, Gustav-Renker-Weg, Im Stampf, Im Birkacker, Kirschenweg, Leitnweg, Lindenweg, Lobisserweg, Martin- Luther-Weg, Neßlbachweg, Rabenbachweg, Rosenweg, Schulweg, Seeblickstraße, Siedlerweg, St. Josefs Straße, Trattenweg, Tschörner Weg, Waldweg, Wiesenweg, Winkl- Ossiachberg, 10.-Oktober Straße, Weingartenweg			Am Buchenhain, Angerweg, Bahnhofstraße, Bahnweg, Birkenweg, Erlenweg, Eschenweg, Falknerweg, Fasanenweg, Fischerweg, Gartenweg, Golfweg, Helmut-Wobisch-Weg, Jägerweg, Klebensteiner Weg Hangweg, Mühlenweg, Neubauweg, Sonnenweg, St.-Urban-Weg, Unterberger Weg, Bundesstraße Bdf.u.Stdf. Poststraße, Seeblickweg, Stiegelweg			30.01. 05.06. 09.10. 13.03. 17.07. 20.11. 24.04. 28.08.		
Ossiachberg, Bergstraße, Dammweg, Dorfstraße, Eichenweg, Golk, Kirchweg, Poststeig, Seestraße, Strandweg, Uferweg, Lindenstraße Apetig, Bichl, Burgrad, Langacker, Nadling, Pfaffendorf, Regin, Sonnberg, Tiffen, Tschernertsch								

Ansprechperson im Gemeindeamt:

Bettina Schleicher
Tel. 04243/ 8383-26
steindorf.direktion@ktn.gde.at



Kostenlose WINDELSÄCKE

Die **WINDELSÄCKE** können von Eltern mit Kleinkindern, aber auch von Menschen mit gesundheitlicher Einschränkung, von MO bis FR von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr im Gemeindeamt **GRATIS** abgeholt werden.

Diese Säcke werden zu Ihrem persönlichen Restmüll-Entleerungsintervall dazu gestellt und kostenlos von der zuständigen Entsorgungsfirma mitgenommen.

BITTE NUR FÜR DIESEN ZWECK VERWENDEN!
Säcke mit anderem Inhalt werden von der
Entsorgungsfirma nicht mitgenommen!!!

Terminaviso für die PROBLEMSTOFFSAMMLUNG
Samstag, 09. Mai 2026

Folgende Problemstoffe werden gesammelt:

- Feste Abfälle (Fette, Kitte, Farben u. Lacke, ...)
- Flüssige Abfälle (Altöle, Rostschutzmittel, Lösungsmittel,...)
- Säuren und Laugen
- Pestizide und Gifte
- Sonstige Chemikalien
- Leergebinde
- Batterien
- Leuchtstoffröhren
- Spraydosen
- Altmedikamente

Altstoffsammelzentrum (ASZ) Feldkirchen

Unterglan 36, 9560 Feldkirchen, Tel: 04276/ 2080

Öffnungszeiten: MO 07:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 18:00 Uhr, MI und FR 8:00 – 12:00 Uhr und 14:00 – 16:30 Uhr

**SPERRMÜLL
PROBLEMSTOFFE** kann ganzjährig abgegeben werden, Die Bezahlung erfolgt bei der Übernahme!
werden aus Haushalten der Gemeinde Steindorf kostenlos und aus Gewerbe-Betrieben
gegen Verrechnung entgegengenommen.
Problemstoffe sind z. B.: Lacke, Säuren, Pestizide, Altmedikamente, Batterien,
Spraydosen Leuchtstoffröhren usw.

Altstoffsammlerstelle Bauhof

Rabenbachweg 1, 9551 Bodensdorf

Öffnungszeiten: jeden 01. und 03. Samstag im Monat von 10:00 bis 12:00 Uhr

Entsorgung der Altstoffe gilt nur für Privathaushalte der Gemeinde Steindorf am Ossiacher See
Folgende Altstoffe werden angenommen: Glasflaschen, Kartonagen, Alteisen und weißes, sauberes nicht beklebtes
Porzell – kein Dämmmaterial

A woman with short brown hair, wearing a light blue button-down shirt, has a wide-eyed, surprised expression with her hands raised in excitement. She is positioned on the left side of the advertisement. To her right is a white background with text and an image of an orange Hyundai Tucson SUV. The overall theme is celebratory, marking the 20th anniversary of the Tucson model.

Der TUCSON ist nun seit 20 Jahren ein SUV-Bestseller. Jetzt sorgt der TUCSON Jubilé mit zusätzlicher Serienausstattung im Wert von € 4.000,- für noch mehr Begeisterung bei allen SUV-Fans:

- + 2-Zonen-Klimaautomatik
- + Induktive Ladestation
- + Navigationssystem
- + Toter-Winkel-Assistent
- + Sitzheizung & beheizbares Lederlenkrad
- + Innenspiegel mit Abblendautomatik uvm.

**TUCSON Jubilé 1.6 T-GDI 2WD / 48V ab € 28.990,-
oder ab € 179,- monatlich**

**TUCSON Jubilé Hybrid 1.6 T-GDI 2WD ab € 31.990,-*
oder ab € 169,-* monatlich Auch als 4WD erhältlich!**



MOTOR MAYERHOFER

Villach, Triglavstr. 31, Tel. 04242/24867, www.motor-mayerhofer.at





■ TOURISMUS

Liebe Gastgeberinnen und Gastgeber,
Liebe Gemeindegäste!

Vollversammlung 2025

Die Vollversammlung 2025 des Tourismusverbandes Gerlitzen Alpe – Ossiacher See fand am Donnerstag, 11. Dezember 2025, um 17:00 Uhr im Hotel eduCARE in Treffen am Ossiacher See statt, mit den Agenden Tourismusreform und neues Abgabengesetz: Unter der Leitung der Vorsitzenden, Mag Veronika Zorn-Jäger, wurden unter anderem der Bericht der Kassaprüfung, der Jahresabschluss für 2024 sowie die Genehmigung des Haushaltsplans 2026 präsentiert und besprochen.

Unter den vom Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See finanzierten und erfolgreich umgesetzten Veranstaltungen und Projekten wurden hervorgehoben:

„Der Weg der Planeten“ auf der Kanzelhöhe der Gerlitzen, die Neugestaltung des Pilz- & Puppen-Museums in Winklern, die Teilsanierung des R2-Radwegs in Treffen und Bodensdorf u.v.m. Georg Overs, Geschäftsführer der Region Villach Tourismus GmbH, erläuterte die touristischen Entwicklungen in Richtung der Tourismusreform und des Abgabengesetzes.

Per 1. November 2026 soll die neue Aufenthaltsabgabe in der Höhe von 4,50 € geltend werden und mit 1. Jänner 2027 soll die neue Tourismusreform in Kraft treten.

Werbung, die gesehen wird – LED-Walls in Annenheim und Bodensdorf

Bereits seit zwei Jahren bewirbt der Tourismusverband Gerlitzen Alpe – Ossiacher See auf zwei LED-Walls in Annenheim und Bodensdorf touristische Highlights der Region – von Ausflugszielen und Veranstaltungen über regionale Informationen bis hin zu Restaurants und Hotels.

Diese Werbeflächen tragen wesentlich dazu bei, die Attraktivität der Standorte zu steigern. Nutzen auch Sie diese Plattform, um Ihr Unternehmen oder Ihre Veranstaltung wirkungsvoll zu bewerben – Ihre Werbung könnte schon bald hier zu sehen sein!

Wenn Sie im Zeitraum von 01. Jänner bis 31. Jänner 2026 buchen, erhalten Sie 25 % Rabatt. Gerne sind wir Ihnen bei sämtlichen Fragen zum Layout behilflich.

Für detaillierte Informationen zu Preisen und Konditionen kontaktieren Sie uns gerne unter treffen@ossiachersee.info oder telefonisch unter +43 4248 / 2336.

Winterstart auf der Gerlitzen Alpe

Die GKT startete mit Ende November, in bewährter Weise in die Wintersaison. Es werden 21 moderne und bequeme Liftanlagen und 34 breite, bestens präparierte Skiaufahrten und ca. 12 km Wanderwege geboten.

Aktuelle Preise und Öffnungszeiten finden Sie auf:
www.gerlitzen.com

Mit Bus & Bahn direkt ins Winterabenteuer

Diesen Winter bieten wir unseren Gästen, neben den kostenlosen Fahrten mit allen S-Bahnen (mit der Winter Erlebnis CARD), wieder zahlreiche Mobilitätsangebote.

Die Fahrpläne für die Skibusse „Ossiacher See – Skizentrum Gerlitzen Alpe“, „Faaker See – Skizentrum Gerlitzen Alpe“, „Faaker See – Dreiländereck“ und den „Naturpark Dobratsch Bus“ finden Sie auf: www.visitvillach.at/de/mobil-in-der-region.html

Zwei Karten – doppelt so viele Wintererlebnisse

Winter Kärnten Card –

Erwachsene € 84 | Senioren € 81 | Kinder € 45.

Gültig von 3. November 2025 bis 3. April 2026, bietet sie freien oder ermäßigten Eintritt zu zahlreichen Ausflugszielen – etwa den Bergbahnen Gerlitzen Alpe, Thermen, Museen oder Sportangeboten.

Erhältlich u.a. in der Tourismusinformation Sattendorf.

Mehr Infos: www.kaerntencard.at/winter

Winter Erlebnis CARD – kostenlos für unsere Gäste

Von 3. November 2025 bis 6. April 2026 wartet ein buntes Programm kostenlos für unsere Gäste mit FUN & SPA in der Kärnten Therme, Eislaufen, kulinarischen Stadtführungen, Reitstunden-Ermäßigungen, Langlaufangeboten u.v.m.

Details und Buchung:

www.visitvillach.at/de/erlebnis-card.html

Die aktuellen Öffnungszeiten unserer Tourismusinformationen finden Sie online auf www.visitvillach.at oder hier:



Tourismusinformation
Sattendorf

Das Team und der Vorstand des Tourismusverbandes Gerlitzen – Alpe Ossiacher See wünschen Ihnen und Ihren Lieben ein gesegnetes Weihnachtsfest, eine erfolgreiche Wintersaison und ein gesundes Jahr 2026.



Mag. Veronika
Zorn-Jäger,
Vorsitzende Tourismusverband



Mag. Eva
Hoffmann,
Vorsitzende-Sh. Tourismusverband



Kärntner Linien
Wir verbinden.

Informieren Sie sich jetzt!

ACHTUNG:
Ab 14.12.2025
ändern sich die
Fahrpläne für
Bus und Bahn.

Mit der Inbetriebnahme der **Koralmbahn**, dem Meilenstein im öffentlichen Verkehr, folgen **kärntenweite Änderungen und Erweiterungen**, die den Bus- und Bahnverkehr für Sie neu gestalten.

- ▶ Schnellere Verbindungen
- ▶ Präzisere Taktungen
- ▶ Erweitertes Angebot



Alle Informationen unter:
wir-verbinden.at/fahrplanwechsel



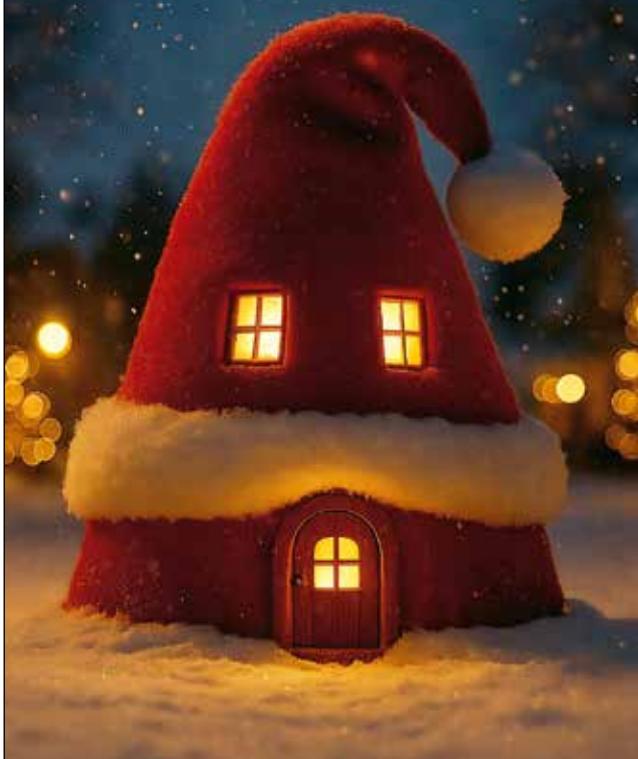


RAIFFEISENBANK OSSIAKER SEE
10.-Oktober-Straße 2, 9551 Bodensdorf
Tel.: 04243 20 07-0
E-Mail: info@rboss.at
www.raiffeisen.at/ktn/ossiacher-see

Raiffeisenbank
Ossiacher See



*Das gesamte Team und der Aufsichtsrat
der Raiffeisenbank Ossiacher See
bedankt sich für Ihr Vertrauen und
wünscht Ihnen viel Gesundheit und Erfolg
für das Jahr 2026.*



HO HO HOHE BAUSPARZINSEN!

Jetzt noch höhere Bausparzinsen sichern –
am 32. Dezember ist es zu spät!
Nähere Informationen in Ihrer Raiffeisenbank.



raiffeisen.at/dezember

WIR MACHT'S MÖGLICH.

Raiffeisen Bausparkasse Gesellschaft m.b.H., FN 116309v